

# 木兰诗

南北朝北方叙事民歌



宋代郭茂倩

《乐府诗集》

Computer Information Science



# 《木兰诗》简介

《木兰诗》又叫《木兰辞》，选自宋朝郭茂倩编的《乐府诗集》，这是南北朝时北方的一首民歌，是北朝民歌的代表作。它属于叙事诗，叙述了古代女英雄木兰代父从军、建功立业的传奇故事。北朝民歌以《乐府诗集》所载“梁鼓角横吹曲”为主，是当时北方民歌一种马上演奏的军乐，因为乐器有鼓和号角，所以也叫“鼓角横吹曲”。《木兰诗》则是北朝民歌的代表作。

## 简介：乐府诗和乐府

“乐府诗”——继《诗经》《楚辞》之后，在汉魏六朝文学史上出现了一种能够配乐歌唱的新诗体，叫做“乐府诗”，它大放异彩，成为中华民族优秀文化遗产的一个有机组成部分。

“乐府”本是古代主管音乐的官署的名称，负责制谱度曲，训练乐工，采集诗歌民谣，以供朝廷祭祀宴享时演唱，并可以观察风土人情，考见政治得失。

南北朝时代，也像汉代一样，设有专门的乐府机关，采集诗歌，配合音乐演唱。这些乐府诗中有民间歌谣，也有贵族文人的作品，其中民歌部分更为新鲜活泼，具有艺术的魅力。

# 请读准字音

唧唧 jī zh机杼 tiě 军帽 kè hán  
可汗 ān jiān gèi ji jiū  
鞍鞞 yān róng 轸头 shū tuò 鸣濺 tuò  
鸣啾 zhūāng j tiē xūn  
燕山 zǐ shuò 戍机 bìn 朔气  
金柝 zhuó  
红妆 bàng 胡骑 帖花黄  
策勋  
阿姊 扑朔 云鬓  
著我旧时裳  
双兔傍地走



# 字斟句酌

唧(jī)唧复唧唧，木兰当户织。不闻机杼(zhù)声，惟闻女叹息。

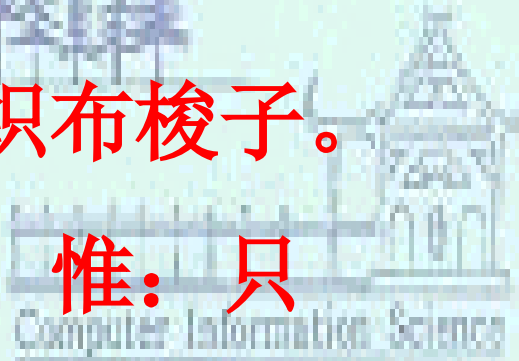
## 字词解释：

唧唧：织布机的声音。      复：再，又。

当：对着。      户：门。      当户织：对着门织布。

闻：听到。      机杼：织布机和织布梭子。

机杼声：织布机发出的声音。      惟：只



## 课文翻译：

一阵唧唧声， 又一阵唧唧声， 木兰正对着门织布。听不到织布机发出的声音， 只听到女儿叹气的声音。

介绍了木兰的身份： 一个勤劳的平民女子。



问女何所思，问女何所忆。女亦无所思，女亦无所忆。昨夜见军帖(tiě)，可汗(kè hán)大点兵。军书十二卷，卷卷有爷名。阿爷无大儿，木兰无长兄。愿为(wèi)市鞍(ān)马，从此替爷

征。

词解释：

女：指木兰。 何：什么。

何所思：“所思何”的倒装，想什么。

忆：思念。 问女何所思：想的是是什么。

亦：也。军帖：军中的文告。

可汗：我国古代北方一些少数民族对最高统治者的称号。

点：检查核对。    大点兵：皇上大规模地征兵。

十二：指多数，不是确数。    卷：卷轴。

军书十二卷：指征兵的名册很多卷。    爷：父亲。

愿：愿意。    为：为了这次征兵。    市：买。

鞍马：泛指马和马具。

愿为市鞍马：愿意为此去买鞍马。

替：代替。    征：出征。





## 课文翻译：

问女儿所想的是是什么，问女儿所思念的是是什么。女儿也没有想什么，女儿也没有思念什么。昨天晚上看到军中的文告，皇上正大规模的征兵。征兵的名册很多卷，每卷都有父亲的名字。我父亲（老了）没有大儿子（接替），木兰我没有大哥（去参军），我愿意为此去买鞍马，从此以后替父亲去出征。

木兰决定替父从军，体现了木兰勇敢坚毅，忠孝两全。

东市买骏马，西市买鞍鞞(jiān)，南市买辮(pèi)头，北市买长鞭。旦辞爷娘去，暮宿黄河边。不闻爷娘唤女声，但闻黄河流水鸣溅溅(jiān jiān)。旦辞黄河去，暮至黑山头。不闻爷娘唤女声，但闻燕山胡骑(jì)鸣啾啾(jiū

字词解释：

骏：好。 鞞：马鞍下的垫子。

辮头：驾驭牲口用的嚼子或缰绳。 旦：早晨。

辞：告别。 去：离开。 暮宿：傍晚。

宿：宿营。 闻：听到。 但：只。 至：到。

黑山：和下文的燕山，都是当时北方的山名。

啾啾：马叫的声音。

溅溅：流水的声音。

课骑翻译人的战马。

啾啾：马叫声。

去东边的集市买来骏马，到西边的集市买来马鞍和马鞍下的垫子，去南边的集市买来马嚼子和缰绳，到北边的集市买来长长的马鞭。早晨辞别爹妈离开，晚上投宿在黄河边上，听不到爹妈呼唤女儿的声音，只听到黄河流水的声音。早晨告别黄河离开，晚上就到了黑山头，听不到爹妈呼唤女儿的声音，只听到燕山胡人的战马叫的声音。

写木兰准备出征和奔赴战场，思念亲人，女儿情怀。

万里赴戎(róng)机，关山度若飞。朔(shuò)气  
传金柝(tuò)，寒光照铁衣。将军百战死，壮士

十年归。  
字词解释：

赴：奔赴。

戎机：战争。

万里赴戎机：不远万里，奔赴战场。

度：越过。

若：像。

关山度若飞：像飞一样地跨过一道道关，越  
过一座座的山。

朔：北方。

金柝：军中打更的铜制器具。

朔气传金柝：北方的寒气传送着打更的声音。

寒光：清冷的月光。

铁衣：铠甲，古代军人穿的护身服装。

百战：表示多数，不是确指。

壮士：豪壮而勇敢的人。

十年：表示多数，不是确指。



**“将军百战死，壮士十年归”：互文，主语是将军和壮士。**

**课文翻译：**

不远万里，奔赴战场。像飞一样跨过一道道的关，越过一座座的山。北方的寒气传送着打更的声音，寒冷的月光照在将士的铠甲上。将士们身经百战九死一生，十年后才回来。

**概写木兰征战生活，体现了木兰勇敢坚强的英雄气概。**

归来见天子，天子坐明堂。策勋十二转，赏赐百千强。可汗问所欲，木兰不用尚书郎，愿驰千里足，送儿还故乡。

### 字词解释：

天子：指上文的“可汗”。

明堂：古代帝王举行大典的朝堂。

策：记在策书上。

勋：功勋。

策勋：记功。

十二：泛指多数，不是确数。

转：功勋升一级为一转。

策勋十二转：记很大的功。



强：有余。

赏赐百千强：赏赐很多的财物。

所欲：所想要的。

问所欲：问（木兰）想要什么。

不用：不愿做。

尚书郎：尚书省的官，尚书省是古代朝廷中管理国家政事的机关。

愿：愿意。

千里足：千里马。

愿驰千里足：希望骑上千里马。

儿：指木兰的自称。





## 课文翻译：

回来拜见皇上，皇上坐在举行大典的朝堂上。  
给（我）记了很多次功，赏赐的财物很多很多。  
皇上问（我）要求什么，木兰不愿意当尚书省的官；  
希望骑上千里马，送我回到故乡去。

写木兰还朝辞官，不慕荣华富贵，甘过平凡生活



爷娘闻女来，出郭相扶将(jiāng)；阿姊(zǐ)闻妹来，当户理红妆；小弟闻姊来，磨刀霍霍(huò huò)向猪羊。开我东阁门，坐我西阁床。脱我战时袍，著(zhuó)我旧时裳(cháng)。当窗理云鬓(bìn)，对镜帖(tiē)花黄。出门看火伴，火伴皆惊忙。同行十二年，不知木兰是女郎。

### 字词解释：

郭：外城。

扶将：扶持。

姊：姐姐。

闻：听说。



当：对着。

户：门。

理：梳理。

红妆：指女子的艳丽装束。

霍霍：模拟磨刀的声音。

著：穿。

旧时：过去。

裳：衣服。



云鬓：像云那样的鬓发，形容好看的头发。

帖：帖，通“贴”。

花黄：古代妇女的一种面部装饰物。

火：同“伙”。

火伴：同伍的士兵，当时规定若干士兵同一个灶吃饭，所以称“同伙”。

皆：都。

十二年：泛指多数，不是确数。



## 课文翻译：

爹妈听到女儿回家来，互相扶持着到外城来迎接；姐姐听到妹妹回来，对着门梳妆打扮；小弟弟听到姐姐回来，霍霍地磨刀准备杀猪宰羊。打开我东面阁楼的门，坐在我西边阁楼的床上，脱下我身上的战袍，穿上我以前的衣裳，对着窗户梳理像云那样的鬓发，对着镜子贴上额头的花黄。走出门看看同伍的士兵，他们都吃惊忙乱得不得了：在一起打了十二年的仗，还不知道木兰是个女孩子。

写木兰还乡与亲人团聚。



雄兔脚扑朔，雌兔眼迷离；双兔傍(bàng)地走，安能辨我是雄雌？

### 字词解释：

扑朔：动弹。

迷离：眯着眼。

傍：贴着。

走：跑。

雄兔脚扑朔，雌兔眼迷离：据说提着兔子的耳朵悬在半空时，雄兔两只前脚时时动弹，雌兔两只眼睛时常眯着，所以容易辨认。



安：怎么，哪里。

辨：分辨。

双兔傍地走，安能辨我是雄雌：雄雌两兔一起并排着跑，怎能辨别哪个是雄兔，哪个是雌兔呢？



## 课文翻译：

提着兔子的耳朵悬在半空时，雄兔两只前脚时时动弹，雌兔两只眼睛时常眯着（所以容易辨别），雄雌两只兔子一起并排着跑，怎么能辨别出哪只是雄兔，哪只是雌兔呢？

用比喻作结。以双兔在一起奔跑，难辨雌雄的隐喻，对木兰女扮男装、代父从军多年未被发现的奥秘加以巧妙的解答，妙趣横生而又令人回味。





以上内容仅为本文档的试下载部分，为可阅读页数的一半内容。如要下载或阅读全文，请访问：<https://d.book118.com/277066006011006154>